

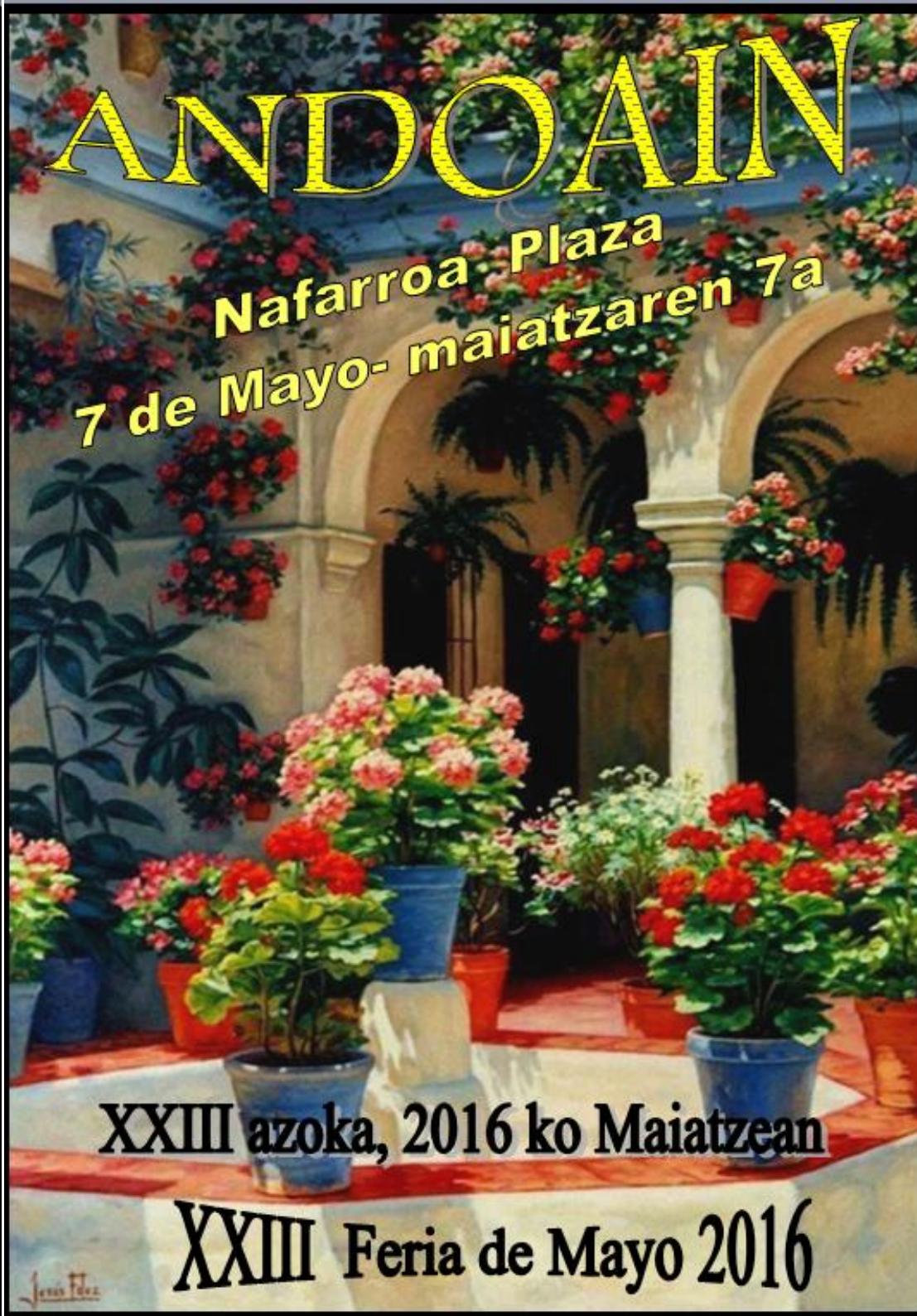


Asociación Cultural Triana



ANDOAINGO UDALA

AYUNTAMIENTO DE ANDOAIN



ZORIONAK ANDALUZIA!ok

Carretas conducidas por caballos, casetas, volantes de los trajes de flamenca, rebujitos refrescantes y, sobre todo, muchas ganas de fiesta. Otro año más, ha llegado la fiesta rociera a tierras andaluzas. En Andalucía son días en donde la cultura, la fiesta y la gastronomía no tienen fin, y como en otros años, la asociación cultural Triana será la encargada de traer esas danzas y esos ritmos hasta [Andoain](#).



[Andoain](#) es un pueblo rico: rico en la diversidad de procedencias, rico en las costumbres, en la cultura y en las lenguas. Todo ello hace de [Andoain](#) un pueblo valioso, y compartir esa riqueza entre todos y todas hace que nos entendamos, nos respetemos y nos queramos. Y teniendo en cuenta que los y las [andoaindarras](#) somos muy dadas a la fiesta, que mejor pretexto para gozar de las fiestas.



Saludo de la presidenta. Ok

Un año más tengo el honor y el privilegio de expresaros mis sentimientos a través del programa que la asociación cultural tirana elabora cada año con motivo de la celebración de la feria de mayo.

Primero quiero agradecer a todos los centros que colaboráis con nosotros y que hacéis el esfuerzo de desplazaros desde los distintos pueblos de Guipúzcoa para acompañarnos en este día.

Sirva el mismo agradecimiento para las autoridades de [Andoain](#) y también todos los comercios, bares y firmas comerciales que desinteresadamente han colaborado con nosotros..

Como anunciaba el día 28 de febrero en el acto de presentación del dia de [Andalucia](#) y que hoy desde estas [lineas](#) reitero que la asociación cultural Triana esta dispuesta a colaborar en todos los eventos que las distintas organizaciones de [Andoain](#) lo consideren necesario, siempre dentro de nuestras posibilidades.

También quiero anunciar que en este centro se dan clases de sevillanas para pequeños y adultos, [pilates](#) y zumba.

Volviéndonos a centrar en la feria de mayo deciros que con este día no pretendemos trasladar la feria de Sevilla a [Andoain](#), pero si que todos los que vivimos en Euskadi podamos disfrutar de un ambiente lo más parecido a una feria en cualquier pueblo de Andalucía.

Un saludo para todos y a disfrutar.



FERIA DE MAYO EN ANDOAIN

Un año mas la Asociacion Andaluza Triana de Andoain, se dispone a celebrar su XXIII Feria de Mayo, y que en este año 2016 se desarrollara el domingo dia 8 de Mayo.

La situacion en el calendario de la feria de Andoain, tiene que ver mucho con dos fiestas andaluzas de gran prestigio y gran belleza, cuyos nombres son la "Feria de Abril en Sevilla" y el "Rocio en Huelva".

La Feria de Abril en Sevilla, "se celebra una o dos semanas después de Semana Santa" y empieza el lunes a las doce de la noche con la popular prueba del alumbrado, con el encendido de su portada de miles de bombillas y farolillos que la convierten en un ascua de luz, y tras unos interminables días de contento, lujo y señorío, caballistas, amazonas, paseos de caballo y deslumbrantes carroajes, finaliza oficialmente el Domingo a las doce de la noche con un espectáculo de fuegos artificiales a la orilla del Río Guadalquivir

Los orígenes de la Feria de Abril datan de 1846 cuando los concejales José María Ibarra y Narciso Bonaplata tuvieron la idea de celebrar una feria anual de tres días de duración, que tendría lugar en el mes de abril y con un carácter mercantil para compra y venta de ganado. Tras la aprobación de la Reina Isabel II, el 18 de abril de 1847, en el Prado de San Sebastián, se inauguró la primera Feria. Acudieron cerca de 25.000 visitantes.

Con los años la feria se convirtió en uno de los festejos más relevantes de la ciudad y cambió su carácter mercantil por el de fiesta social. Sólo interrumpida dos años durante la Guerra Civil, en 1973 fue necesario trasladarla a su emplazamiento actual debido al alto número de visitantes.

En la actualidad, los terrenos destinados al recinto ocupan 1.200.000 m² y están divididos en tres zonas diferenciadas: La Calle del Infierno, El Real de la Feria y los aparcamientos. El Real se divide en quince calles con el nombre de una figura importante del toreo. En el dorso de los rótulos figura una leyenda que resume la biografía del torero. La Calle del Infierno es un parque de atracciones destinado a la diversión.

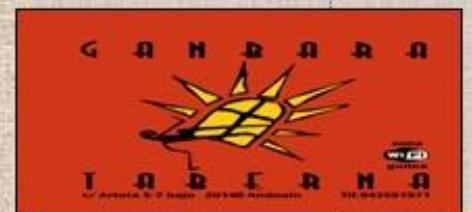
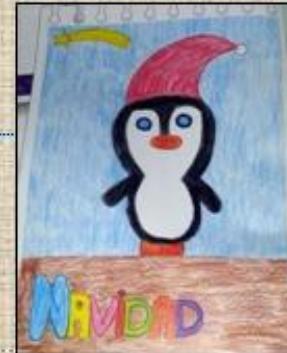
El sevillano durante la Feria, convierte la Caseta en su casa, en ella recibe y atiende a familiares y amigos y ejerce de anfitrión como si en ella estuviera.

En las casetas, sencilla y bellamente engalanadas, no falta el Fino de Jerez o la Manzanilla de Sanlúcar de Barrameda, el jamón, las gambas, el baile, las sevillanas, las palmas, la guitarra y también, por qué no, la gaita y el tamboril rociero, ... y nunca, nunca debe faltar "ese caldo del puchero" con un chorreón de fino, capaz de hacernos sentir como nuevos..... Este año la Feria de Abril de Sevilla Comienza el Dia 12 de Abril.

Xose Anton Vilaboa Barreiro - 2016



Xose Anton Vilaboa Barreiro



Goiko Plaza, 7 - Tel.: 943 117 906 - 672 725 978 - ANDOAIN

PATIOS ANDALUCES



Pulsera de los patios andaluces

Paredes vestidas de blanco como novias virginales que entregan las flores de su pureza a quien las mira.

Llevan claveles en las orejas y derraman a su paso los destellos de sol de su piel dorada.



Recogen aromas de flores en macetas azules que se reflejan en sus ojos azabache y tejen coronas de hojas verdes al pie de las fuentes. Fluye el agua entre sus dedos y repiquetea en las piedras entonando canciones de amor.

Patios luminosos, embriagadores y frescos son mujeres cordobesas que te envuelven en su hechizo. Su recuerdo te acompañará siempre.



FESTIVAL FOLKLORICO Y GASTRONOMICO JALALDI FOLKLORIKO ETA GASTRONOMIKO



- MENUS ESPECIALES
- MENU DEL DIA
- PLATOS COMBINADOS
- BOQUETAS
- CAZUELETAS
- PINTXOS
- COMIDA PARA LLEVAR
- PAELLAS POR ENCARGO

iTURRI
JATETXEA

C/ Baskardo N°8 - 20140 ANDOAIN - Telf.: 943 24 42 72



Elizondo Plaza, 7
20140 ANDOAIN
Gipuzkoa

Telf.: 943 592 422



1. Entre los pueblos blancos más bonitos de Andalucía, Casares (Málaga)

Casares es uno más de los pueblos blancos andaluces, de calles estrechas y sinuosas con casas encaladas. Puede que [Casares](#), sea además de blanco, uno de los más fotogénicos por su emplazamiento y ángulos desde los distintos puntos panorámicos



2. Un pueblo adosado a una roca, Setenil de las Bodegas (Cádiz)

Pareciera que una enorme roca está a punto de desmoronarse y aplastar las casas de [Setenil de las Bodegas](#). El río Guadalcacín ha modelado un impresionante tajo a su paso por la ciudad. Y sus habitantes, han decidido no desaprovechar ningún espacio:



PUEBLOS ANDALUCES

Una última buena sorpresa, Cazorla (Jaén)

Con [Cazorla](#), un municipio de la Provincia de Jaén, cerramos la lista (que a todas letras reconocemos acotada, porque hay tantos pueblos más por destacar de Andalucía). [Cazorla](#) se encuentra entre sierras y en el valle del río Cerezuelo. También coronada por un castillo bereber amurallado, como tantos pueblos de la región, es un caserío de valor histórico y pura fotogenia:



Un pueblo que cuelga en el abismo, Ronda (Málaga)

Aunque hoy no es un pueblo (tiene más de 30.000 habitantes) su zona histórica lo fue, y hoy se conserva casi sin cambios. Situado en la serranía de [Ronda](#), en Andalucía, la ciudad está asentada en una meseta cortada abruptamente por la erosión del río Guadalevín. El centro histórico, se asoma al abismo brindando unas vistas panorámicas inolvidables:



Horario de la mañana

- 12,00 Misa Rociera en San Martin De Tours
- 13,15. Lunch para autoridades
- 13,30. Alegria de la sierra de Al andalús Mondragón
- 14,00. Coro Semblante Andaluz de Lasarte
- 14,30.Merche Montes de Triana Andoain

Horario de tarde

- 17,00. Coro de Triana
- 17,20. Grupos de Triana
- 17,40.Coro rociero de Aljarafe de Renteria
- 18,00. Grupos de de Semblante andaluz de lasarte
- 18,20.Grupo de baile de Concha Rociera de Renteria
- 18,40. Grupos de Embrujo Andaluz de IrunEmbrujo
- 19,00. Grupo de Aljarafe de Renteria
- 19,20. Erketz de Lasarte
- 19,40. Coro de Concha Rociera de Renteria

Al final de las actuaciones todos los coros cantarán la Salve Rociera.

Para finalizar sevillanas para todos.

Goizeko ordutegia

- 12,00 .Rocioko meza Toursko San Martin deunaren elizan
- 13,15. Agintarientzako barauskaria
- 13,30. Arrasateko Alegria de la sierra de Al andalús taldea
- 14,00. Lasarte-Oriako Semblante Andaluz Abesbatza
- 14,30. Andoaingo Trianako Merche Montes

Arratsaldeko ordutegia

- 17,00. Trianako abesbatza
 - 17,20. Trianako taldeak
 - 17,40. Erreenteriako Aljarafe Rocioko abesbatza
 - 18,00. Lasarte Semblante andaluz elkarteko taldeak
 - 18,20. Erreenteriako Concha Rociera dantza taldea
 - 18,40. Irungo Embrujo Andaluz elkarteko taldeak
 - 19,00. Erreenteriako Aljarafe elkarteko taldea
 - 19,20. Lasarteko Erketz taldea
 - 19,40. Erreenteriako Concha Rociera abesbatza
- Bere emanaldiak amaitu ondoren abesbatza guztiak Rocioko Agurra abestuko dute.

Amaitzeko dantza sebillarrak ororentzat.

ZORIONAK ANDALUZIA! ok

Zaldiz bultzatutako gurdiaik, etxolak, flamenka jantzien parpailak, *rebujoito* freskagarriak eta, batez ere, festa giro bikaina. Heldu da beste urte batez *fiesta rociera* andaluziar lurralteetara. Kulturak, festak, eta gastronomiak etenik izango ez duten egunak izango dira Andaluzian, eta azken urteen gisara, Triana Kultur elkartea arduratuko da bertako dantza eta doinu alaiak Andoainera ekartzeaz.

Herri aberatsa da Andoain: aberatsa jatorri aniztasunean, usadioetan, kulturan eta mintzairetan. Horrek guztiak egiten du Andoain aberats, eta, aberastasun hau guzia elkarrekin konpartitzeak ekartzen du gu guzion artean elkar ulertzea, errespetatzea eta maitatzea. Eta andoaindarak festazaleak garela kontuan hartuta, zein aitzakia hobeagorik festaz disfrutatzea baino.

Beraz, guztiok animatu nahi zaituztet festara gerturatu eta disfrutatu dezazuen. Manzanilla kopatxo bat eskuetan, topa egingo dugu kultur aniztasunaren alde!



Lehendakariaren agurra.ok 2016

Aurten ere, aurrekoetan bezala, ohoretzat eta aukera paregabetzat dut jai-egitaraua, zuei guztioi nire sentimendua adierazteko urtero-urtero Triana Kultura Elkarteak maiatzeko azoka dela-eta ospatzen duen jaialdi honetan.



Lehenik eta behin nire eskerrona adierazi nahi dizuet guri laguntza ematen diguzuen elkartegutie, ahalegina egiten baituzue Gipuzkoako herri ezberdinatik etorriz egun horretan gure ondoan egoteko.

Bihoakie eskerron hori bera Andoaingo agintariei, baita guri inolako interesik gabe laguntza eman diguzuen denda, taberna eta merkataritza baltzu guztiei ere, oso aintzakotzat hartzeko baita laguntza hori.

Andaluziaren eguna zela-eta otsailaren 28an ezagutzen eman nuen legez, eta gaur lerro hauen bitartez baieztagatu egiten baitut, Triana Kultura Elkartea prest dago herriko ekimen guztiengan laguntza emateko, beti ere Andoaingo antolatzaile ezberdinek egoki baderitzote eta bere ahalbideen neurrian.

Aditzerako eman nahi dut ere gure elkarte honetan Sevillako dantzen eskolak ematen dizkiegula heldu eta haurrei, baita Pilates eta Zumba eskolak ere. Berriro ere Maiatzeko Azokakoari helduz, esan, egun horretakoak antolatuz gure asmoa ez dela Sevillako azoka Andoainera ekartzea, baina bai Euskadin bizi garen guztiok bizitzeko eta ezagutzeko aukera izatea Andaluziako edozein herritan bizi ohi



MAIATZEKO FERIA ANDOAINEN

Aurten, berriro ere, Andoaingo Triana Elkarte andaluziarak Maiatzeko bere XXIII Azoka ospatzeko lanetan dihardu, maiatzaren 8an, igandearekin, antolatuko baitugu.

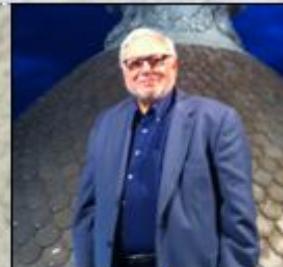
Andoaingo feriak egutegian duen kokapenak lotura handia du ospes eta edertasun handia duten Andaluziako bi jaietako, hain zuzen ere "Sevillako Apirileko Feria" deiturikoarekin eta "Huelvako Rocioko Ama Birjinaren" jaiarekin.

Sevillako Apirileko Feria, Aste Santuaren ondorengo bi asteroen buruan ospatzen da eta astelehenez, gauerdian ematen zaio hasiera hain herrikoi eta ezaguna egin den jaiari, argiak pizteko ekintzarekin. Ekitaldi horretan Feriaren ate nagusiko milaka bonbilatxo eta argi-mutil izotzen baitira argi ortzadar bikain bat osatuz, eta alaitasun, luxu eta zaldun eta zaldizkoen artean ibili ondoren, zaldi-ibileretan eta zalgurdi liluragarrien artean hainbat egun igarota, ofizialki amaiera igandez ematen zaio, berriro ere gauerdian Guadalquivir ibaieren ertzean su artifizialen ikuskizun bikaina eskainiz.

Apirileko Feriaren sorrera 1846. urtekoa da, urte hartan Jose Maria Ibarra eta Narciso Bonaplaza zinegotziek azaldu baitzuten asmoa urtero hiru egunez luzatuko zen feria antolatzearena, zeina apirilean egiteko zen, salerosketarako bultzatzeko xedez, funtsean bertan azienda eta abereak saldu eta erosiz. Isabel II. erreginak ontzat eman ondoren, 1847ko apirilaren 18an, San Sebastián deituriko belazean lehenengo Feria mustu eta zabaldu zen. 25.000 bisitari inguru bertaratu zen.

Urteetan aurrera egin ahala, feria hiriko jairik nagusietakoa bihurtu zen eta bere merkataritza izaera galdu zuen, herri giroko jai izateko. Bi urteko etena baizik ez du izan, 1936ko Gerra zibilaren ondorioz, eta 1973an gaur egun hartzen duen kokagunera eraman behar izan zuten urtez urte hartzen ari zen bisitari kopuru handiagatik.

Gaur egun, feria eremurako hartzen diren lursailek 1.200.000 m² hartzen dute eta hiru alderditan daude banaturik: Infernu kalea, Feriako Erregegunea eta aparkalekuak. Erregegunea hamabost



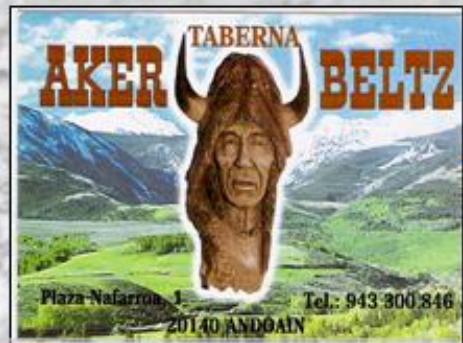
kaletan banatzen da, eta kale bakoitzak zezenketako lagun ospetsuren baten izena hartzen du. Errrotuluen atzealdean toreatzailearen bizitza laburten duen idazkuna dator. Infernu kalea aisia eta jolasa xede duen parkea da.

Sevillarrak, Feriak dirauen bitartean, Etxola bere etxebizitza bihurtzen du; bertan egiten die harrera sendikoei eta lagunei eta bere etxebizitzan balego bezala egiten ditu gonbidatzaile lanak.

Etxoletan, apal bezain eder apaindurik, ez da faltako Xerezko ardo idorra edo Barramedako Sanlucarko manzanilla, epta urdaiazpikoa, izkirak, dantza, sevillanak, esku-zartak, kitarra eta baita, zergatik ez, gaita eta Rocioko danbor-soinua... Eta ez da inoiz faltako "eltzeko salda eder hori", ardo idor txorrotada batez gozatua, zuztarreraino biziberrituko gaituena... Aurten, Sevillako Apirileko Feria apirilaren 12an hasiko da.

Xose Anton Vilaboa Barreiro - 2016





Aranburu Artekaritza, S.L.

aseguruak

Kaloberria, 5 • 20140 Andoain
Tel.: 943 08 14 - Fax: 943 59 24 03
E-mail: aranburu@agencia.aseguruak.es

AXA aseguruak.com / berreemetzen.com

FERRETERIA

ELIZONDO
TABERNA

TABERNA: 943 59 28 02
FERRET.: 943 59 03 02

La Salle etorbeidea 1
20140 ANDOAIN



Nemux
PROFESSIONAL MUSIC

Animación, Sonorización e iluminación de todo tipo de eventos.
www.nemux.es
info@nemux.es
943 104 166

Peluquería Nuevo Siglo
Tlf: 943 593 504
C/ Arteta, 5 Bajo
20140 ANDOAIN
www.peluquerianuevosiglo.es

Otorru

Polygono Aizkoeta, Pabellón 2 B.
Tel: 943 88 77 55 - Fax: 943 88 34 31
www.otorru.com - email: otorru@otorru.com
20214 SEGURA (Gipuzkoa)

**ASOCIACIÓN
de la
INDUSTRIA
de la
NET**

Viernes Noche
Campeonato de Mus Rapido

Anaiak
Taberna

Goiko Plaza N°2 - (ANDOAIN)





Martín Elektrizitatea - Iluminación LED

- Instalaciones Eléctricas y Reformas
- Coordinación de Gremios

Tlf: 943 30 40 39 / 667 52 11 36
Golko Plaza, Bajo 5 Andoain

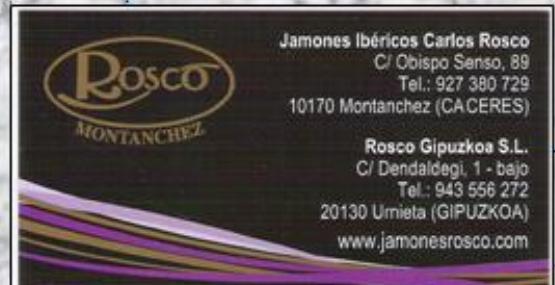


PATXI MENDIKYTE HARATEGIA - URDAITEGIA



Euskal herriko produktuetan
oinarritua:
Esne produktuak, gatzak,
gurinak, kantututako kontserbak
eta kalitatezko okela.

Kale Txiki 15 - Andoain Gipuzkoa **Tlf: 943 59 02 58**



- Apostu eta Loteriaik
- Prentsa
- Aldizkariak

Arteta Kalea 1 - 20140 Andoain
Tel.: 943 593 575